

Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.

Vor dem Einbau des Lautsprecher, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.

Prière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter le haut-parleur.

Prima di installare l'altoparlante leggete tassativamente le istruzioni.

Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones.

Leia este manual de instruções antes de instalar o alto-falante.

Обязательно прочитайте это руководство перед подключением динамика .

安裝揚聲器前，務須先看使用說明書。

تأكد من قراءة كتيب التعليمات هذا قبل تركيب السماعة .

⚠ WARNING

- Before starting the installation make sure to disconnect the vehicle's negative (–) battery power cable. This will prevent possible electrical shock.
- When wiring this unit please use the supplied connecting cords. DO NOT remove the fuses. The protection circuit will not work in case of an emergency.
- TS-WX11A installed in the passenger compartment should be securely anchored in place.
- Before drilling any mounting holes check behind where you want to drill the holes to make sure you DO NOT drill into anything such as the gas lines, brake lines or electrical wiring.
- Do not instali the TS-WX11A anywhere it can get wet.
- Install the TS-WX11A in a location with good ventilation. Do not place anything on top of TS-WX11A to prevent airflow through the unit.
- While driving keep your listening volume at a level which does not mask important outside traffic noises, such as emergency vehicles, etc.
- High sound levels may cause permanent hearing loss.

⚠ WARNUNG

- Vor dem Beginn der installation ist sicherzustellen, daß das negative (–) Batteriekabel des Fahrzeugs abgetrennt ist. Dadurch wird elektrischer Schlag vermieden.
- Zur Verkabelung dieses Gerätes sollten nur die mitgelieferten Kabel verwendet werden. Sicherstellen, daß die vor Kurzschluß schützenden Abdeckungen angebracht werden. NICHT die Sicherungen entfernen. Der Schutzschaltkreis funktioniert sonst im Notfall nicht.
- Das im Innenraum eines Fahrzeugs installierte Gerät TS-WX11A sollte fest angebracht werden.
- Vor dem Bohren von Öffnungen sollte sichergestellt werden, daß hinter der Öffnung keine Benzinleitung, Bremsleitungen oder elektrische Verkabelungen vorhanden sind.
- Das Gerät TS-WX11A nicht an Orten installieren, an denen es feucht werden kann.
- Das Gerät TS-WX11A nur an einem gut belüftetem Ort installieren. Keine Gegenstände auf das Gerät TS-WX11A stellen, damit die Belüftung nicht beeinflusst wird.
- Bei der Fahrt sollte der Lautstärkepegel so niedrig gehalten werden, daß er die Verkehrsräusche nicht übertönt, z.B.Notfallfahrzeuge usw.
- Hohe Lautstärkepegel können einen permanenten Hörverlust zur Folge haben.

⚠ AVERTISSEMENT

- Avant d'installer l'appareil, débranchez le câble du pôle moins (–) de la batterie afin d'éviter d'éventuelles décharges électriques.
- Lorsque vous brancherez cette unité, utilisez les cordons fournis. N'ENLEVEZ PAS lews fusibles. Sinon, le circuit de protection de l'appareil ne pourra pas se déclencher en cas de problème.
- L'équipement TS-WX11A installé dans la cabine du passager doit être bien fixé.
- Avant de percer quelque trou que ce soit, vérifiez qu'aucun tuyau de gaz, qu'aucun circuit de freinage, qu'aucun fil électrique ne se trouve derrière le trou que vous souhaitez percer.
- N'installez pas le TS-WX11A dans un endroit qui est humide ou qui pourrait le devenir.
- Installez le TS-WX11A dans un endroit bien ventilé. En outre, ne placez rien sur le dessus du TS-WX11A qui pourrait nuire à la circulation de l'air dans l'appareil.
- Lorsque vous conduisez, maintenez le niveau d'écoute sonore suffisamment bas de façon à pouvoir entendre les bruits extérieurs de la circulation tels que les sirènes des ambulances.
- Des niveaux sonores trop élevés peuvent entraîner une dégradation définitive du système auditif.

⚠ ATTENZIONE

- Prima di iniziare la installazione, assicurarsi di scollegare il cavo negativo dell'alimentazione della batteria (–) del veicolo. Questa precauzione permette di evitare delle eventuali scosse elettriche.
- Quando questa unità viene collegata, utilizzare dei cavi per collegamento forniti. Assicurarsi di attaccare il coperchio di protezione contro cortocircuiti per evitare i cortocircuiti. NON RIMUOVERE i fusibili. Se non viene presa in considerazione questo fatto, il circuito di protezione non funzionerà nel caso di una emergenza.
- Il TS-WX11A installato nel compartimento dei passeggeri dovrebbe essere fissato sicuramente in posizione.
- Prima di eseguire qualunque coro di montaggio, controllare la parte di dietro dove si desidera esaguire la foratura, per assicurarsi che non ci siano elementi come tubi di benzina, tubi del freno oppure cablaggio elettrico.
- Non installare il TS-WX11A la dove può diventare umido.
- Installare il TS-WX11A in un posto dove c'è una buona ventilazione. Non mettere oggetto qualunque sulla parte superiore del TS-WX11A che possa otturare il flusso dell'aria attraverso l'unità.
- Mentre si guida la macchina, mantenere il suo proprio volume di ascolto al livello che non mascheri i suoni importanti del traffico dall'esterno, come per esempio ambulanze, ecc.
- I livelli di suono alti possono causare una perdita permanente dell'udito.

⚠ ADVERTENCIA

- Antes de comenzar la instalación, asegúrese de desconectar el cable del terminal negativo (–) de la batería. Esto evitará posibles golpes eléctricos.
- Ao conectar esta unidade use los cables de conexión suministrados. NO quite los fusibles, ya que en tal caso el circuito de protección no funcionará en caso de emergencia.
- El TS-WX11A instalado en el compartimiento de los pasajeros ser asegurado apropiadamente en su posición.
- Antes de perforar cualquier orificio de montaje, verifique la perte posterior para asegurarse de que cuando perfore los orificios no perfore ningún otro componente tal como líneas de gasolina, líneas de freno o cables eléctricos.
- No intasle el TS-WX11A en ninguna parte donde se pueda mojar.
- Instale el TS-WX11A en una posición con buena ventilación. No ponga nada sobre el TS-WX11A que pueda evitar el flujo de aire a través de la unidad.
- Mientras conduce mantenga el volumen de audición a un nivel tal que no evite escuchar importantes ruidos de tráfico externo, tales como vehículos de emergencia u otros.
- Altos niveles de sonido pueden causar pérdida permanente de la audición.

⚠ ADVERTÊNCIA

- Antes de iniciar a instalação, assegurar-se de desconectar o cabo de energia da bateria negativo (–) do veículo. Isto evitará possíveis choques elétricos.
- Ao conectar esta unidade, favor usar os cabos de conexão fornecidos. Não remover os fusíveis. O circuito de proteção não funcionará em caso de emergência.
- O TS-WX11A instalado no compartimento de passageiros deve estar seguramente fixo no lugar.
- Antes de fazer buracos para montagem, verificar atrás os locais onde se deseja fazê-los, para ter certeza de que linhas de gás, linhas de freio ou fiamento elétrico não serão perfurados.
- Não instalar o TS-WX11A em local onde possa ser molhado.
- Instalar o TS-WX11A num local com boa ventilação. Não colocar nada sobre o TS-WX11A para evitar fluxo de ar através da unidade.
- Enquanto dirige, manter o volume de escuta num nível que não camufale sons importantes do ambiente externo, como de veículos de emergência, etc.
- Altos níveis de som podem causar perda permanente de audição.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед установкой обязательно отсоединить отрицательный (–) кабель аккумуляторной батареи автомобиля. Это предотвратит возможность электрического удара.
- При установке аппарата просьба использовать имеющиеся в комплекте соединительные шнуры. Не снимать плавкие предохранители. В противном случае в аварийной ситуации схема защиты не будет срабатывать.
- В случае установки аппарата TS-WX11A в салоне автомобиля он должен быть надежно закреплен.
- Перел сверлением отверстий проверить, нет ли в месте предполагаемого просверливания газовых труб, тормозных линий, электропроводки.
- Не устанавливая аппарат TS-WX11A в местах, где он может подвергнуться воздействию влаги.
- Устанавлив аппарат TS-WX11A в хорошо проветриваемом месте. Во избежание создания препятствий потоку воздуха через аппарат TS-WX11A не ставить на него никаких предметов.
- Во время езды громкость должна быть на уровне, при котором не заглушаются сигналы машин скорой помощи и т. д.
- Громкий звук может вызвать постоянную потерю слуха.

⚠ 警告

- 在開始安裝之前，確認有無拔除汽車負（-）極蓄電池電源電纜。這樣將會防止可能發生的觸電危險。
- 當進行本機的布線時，請使用配備的連接導線。請勿拆卸熔線。萬一發生緊急情況，保護電路將不會起作用。
- TS-WX11A 應被小心得安裝在安全的地方。
- 當您要在本機器上做任何處理時，請小心檢查不要碰觸汽油線、煞車線或電線。
- 不要將TS-WX11A安裝在容易受潮的地方。
- 將TS-WX11A安裝在通風良好的地方。不要在TS-WX11A上放置任何物品以免阻礙機器的通風。
- 駕駛期間，保持收聽音量於不會遮蔽重要的外部交通噪音，如救護車等的水平。
- 高音量水平可能會導致聽覺永久性損害。

- قبل البدء في التركيب تأكد من فصل كبل الطاقة السالب (-) لطارية السيارة . هذا سيمنع إمكانية حدوث صدمة كهربائية.
- عند توصيل أسلاك هذه الوحدة، يرجى استخدام أسلاك التوصيل المرفودة . لا تقم بإزالة المصهرات . دائرة الحماية لن تعمل في حالة الطوارئ.
- السماعة TS-WX11A الكهربية في مقصورة الركاب يجب أن تكون مثبتة بإحكام في مكانها.
- لا تقم بتركيب السماعة TS-WX11A في مكان قد تتعرض فيه للبلل.
- لا تقم بتركيب السماعة TS-WX11A في مكان جيد التهوية. لا تضع أي شيء فوق السماعة TS-WX11A يمنع سريان الهواء خلال الوحدة.
- في أثناء القيادة، احتفظ بحجم الصوت في المستوى الذي لا يعوق الأصوات الهامة حركة المرور في الخارج، مثل صوت سيارات الطوارئ،، إلخ.
- مستويات الصوت العالية قد تسبب فقدان دائم للسمع.

⚠ CAUTION

- This device is for 12 volt (–) negative ground. Please check your automobile to make sure it is this type.
- When routing leads and cords, secure them with cable retainers and electrician's adhesive tape or shrink tubing wherever they may touch sharp edges. Keep all wiring away from hot surfaces or heater outlets to prevent short circuits.
- Refer to your car stereo's operation manual as well when installing speakers in your car.
Note:
If low frequency noise exists in head unit, noise may be amplified by TS-WX11A.

⚠ VORSICHT

- Dieses Gerät ist für Fahrzeuge mit 12-Volt-Batterie (Masse an Minuspol) ausgelegt. Stellen Sie bitte sicher, daß Ihr Fahrzeug von diesem Typ ist.
- Drähte und Kabel sind mit Kablfaltern und Isolierband oder Isolierschlauch zu schützen, wenn sie scharfe Kanten berühren können. Führen Sie keine kabel an Oberflächen oder Heizungsöffnungen entlang, um Kurzschlüsse zu verhindern.
- Schlagen Sie beim Einbau der Lautsprecher in Ihr Auto auch in der Bedienungsanleitung Ihrer Auto-Stereoanlage nach.
Hinweise:
Wenn niederfrequente Störungen im Hauptgerät vorhanden sind, Können diese durch das Gerät TS-WX11A verstärkt werden.

⚠ ATTENTION

- Ce dispositif est destiné à une masse négative (–) de 12 volts. Contrôler l'automobile pour être sûr qu'elle est de ce type.
- Lors de l'acheminement des câbles et cordons, les fixer avec des attaches et du ruban adhésif isolant ou les placer dans des tubes lorsqu'ils peuvent toucher des bords affilés. Eloigner tout le câblage des surfaces ou sorties de chauffage pour éviter des court-circuits.
- Se reporter aussi au mode d'emploi de l'auto-stéréo pour installer des enceintes dans une voiture.
Remarque:
Les bruits basse-fréquence de la chaîne stéréo de la voiture peuvent parfois être amplifiés par le TS-WX11A.

⚠ PRECAZIONE

- Questo apparecchio è per l'uso a 12 V (–) massa negativa. Controllare che la propria automobile sia di questo tipo.
- Quando si collocano cavi e fili, fissarli con fermacavi e nastro da elettricisti o tubature restringibili dove possono toccare superfici taglienti. Tenere tutti fili lontani da superfici o uscite di riscaldamento per evitare cortocircuiti.
- Fare riferimento anche al manuale di istruzioni dell'autostereo quando si installano i diffusori nell'automobile.
Nota:
Se del rumore di frequenza bassa viene osservato nella unità principale, il rumore può essere amplificato del TS-WX11A.

⚠ PRECAUCION

- Este aparato es para el uso con 12 voltios negativo (–) en tierra. Revise su automóvil para asegurarse que es de este tipo.
- Cuando haga el reparto de las guías y los cables, asegúrelos con fijadores para cables y cinta adhesiva de electricista o tuberías de plástico contraído dondequiera que éstos puedan tocar bordes afilados. Mantenga todo el cableado lejos de las superficies calientes o de las salidas de calefacción para evitar cortocircuitos.
- Asimismo, también consulte con el manual de operaciones del estéreo de su coche cuando instale los altavoces en el coche.
Nota:
Si existe ruido de baja frecuencia en el estéreo del automóvil, el ruido puede ser amplificado por el TS-WX11A.

⚠ PRECAUÇÃO

- Este dispositivo é para um terra negativo (–) de 12 volts. Verifique se o de seu carro é deste tipo.
- Quando fazendo a ligação de fios e cabos, fixe os mesmos com fixadores de cabo e fita adesiva elétrica protegendo os mesmos em locais onde possam tocar em bordas cortantes. Mantenha toda fiação distante de superfícies quentes ou saídas de aquecedor para evitar curto-circuito.
- Refira-se também ao manual de operação do estereo de seu carro quando da instalação de alto-falantes.
Observação:
Caso exista um ruído de baixa frequência na unidade do cabeçote, este ruído poderá ser amplificado pelo TS-WX11A.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Аппарат рассчитан на питание 12 В с заземлением отрицательного вывода (–) батареи. Просьба проверить, совпадает ли тип питания в автомобиле с этим типом.
- При проводке выводов и шнуров закреплять их фиксаторами и обматывать их изоляционной лентой воуду, где они могут касаться острых углов . Во избежание короткого замыкания не допускать, чтобы шнуры находились вблизи горячих поверхностей и места выхода воздуха из нагревателей.
- При установке громкоговорителя в Ihr Auto auch in der Bedienungsanleitung Ihrer Auto-Stereoanlage nach.
Поминание:
Воспроизводимый главным аппаратом низкочастотный шум может усиливаться аппаратом TS-WX11A.

⚠ 注意

- 機爲12 伏特負（-）極接地用。請確認自己的汽車是否符合本類型。
- 當選定導線或軟線的路時，對於可能會接觸尖銳的邊緣的部位，請使用電纜保持器和電工用粘膠帶或收縮帶來加以固定。保持全部布線遠離表面或取暖裝置出風口，以免造成短路。
- 在汽車內安裝揚聲器時，請同時參照汽車立體聲音響裝置的使用說明書。

注意：
如果低頻噪音存在於主控制裝置中，噪音可能被 TS-WX11A 型放大。

● FEATURES

- A slim, compact design for fitting under the seats or within the sides of the cargo area.
- Powerful 21 cm×13 cm woofer with built-in powerful 150 W amplifier for outstanding bass.
- Easy to tune using wired remote control.
- Speaker and RCA input levels for maximum system application versatility.

● MARKMALE

- Ein schlankes, kompaktes Design, damit das Gerät unter den Sitz oder in die Seitenbereiche des Kofferraums passt.
- Leistungsstarker 21 cm×13 cm großer Woofer mit eingebautem, 150 W leistungstarkem Verstärker für hervorragende Bässe.
- Einfache Einstellung über eine verdrahtete Fernbedienung.
- Lsp und RCA-Eingangspegel für maximale System-Vielseitigkeit.

● CARACTERISTIQUES

- Une conception à la fois discrète par sa minceur et compacte afin de pouvoir placer facilement le dispositif sous les sièges et sur les côtés de l'espace réservé aux bagages.
- De puissantes enceintes "grave" de 21 cm×13 cm avec un puissant amplificateur de 150 W intégré afin de rendre les sons graves dans toute leur authenticité.
- Au moyen de la télécommande à fil, il est facile de régler la syntonisation.
- Haut-parleur et niveaux d'entrée RCA pour une polyvalence d'application maximum du système.

● CARATTERISTICHE

- Un design snello e compatto da montare sotto i sedili o sui lati del vano portabagagli.
- Woofer ad alta potenza da 21 cm×13 cm con potente amplificatore da 150 W incorporato, per bassi eccezionali.
- Facile da regolare con telecomando a filo.
- Livelli d'ingresso RCA ed altoparlanti per una versatilitàmassima di applicazione del sistema.

● CHARACTERISTICS

- Lineas compactas y esbeltas, que posibilitan la instalación debajo de los asientos o en los espacios laterales del maletero.
- Poderoso altavoz de 21 cm×13 cm con amplificador de alta potencia de 150 W incorporado para reproducción de sonidos graves impresionantes.
- Fácil sintonización con utilización del control remoto con hilo.
- El altavoz y los niveles de entrada de RCA para una versatilidad de aplicación máxima del sistema.

● CARIVESTÁSÍAS

- Design de linhas compactas e esbeltas, que possibilita a instalação debaixo dos bancos ou nos espaços laterais do porta-malas.
- Poderoso woofer de 21 cm×13 cm com amplificador de alta potência de 150 W embutido para reprodução de sons graves impressionantes.
- Fácil sintonização com utilização do controle remoto com fio.
- Níveis de entrada para alto-falante e RCA para máxima versatilidade de aplicação do sistema.

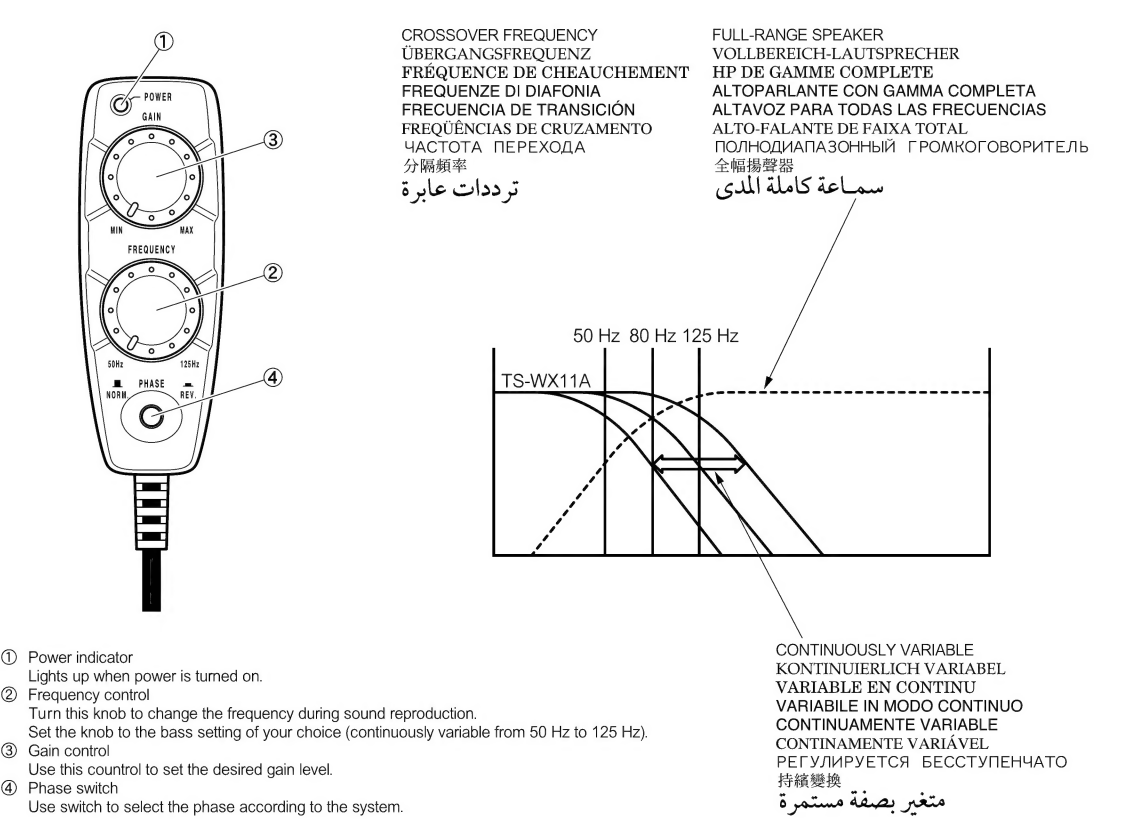
● ОСОБЕННОСТИ

- Тонкая и маломощная модель для установки под сиденьями или внутри сторон багажного пространства.
- Мощный репродуктор низкого тона размера 21 см×13 см с мощными усилителем для обеспечения замечательного баса.
- Облегченная настройка с помощью проводным ручным пультом управления.
- Входы типа "акустическая система" и RCA, обеспечивающие максимальную универсальность применения системы.

● 特點

- 小巧、緊湊的設計便於在座位下或行李區安裝。
- 帶內置150 瓦特放大器的21 厘米×13 厘米低音擴音器可實現完美的低音效果。
- 可使用有線遙控器方便的調音。
- 可裝揚聲器及音響的輸入做最大應用之多變性。

- الخصائص
- ١ - تصميم رشيق ومدمج يسمح بالتركيب تحت المقاعد أو في جوانب منفطة الشحن.
- ٢ - ووفر قوى ذو ٢١ سم × ١٣ سم مع مضخم داخلي قوى ذو ١٥٠ واط لأجل تمنعت باص رائعة.
- ٣ - سهل المواءمة باستخدام وحدة تحكم بأسلاك.
- ٤ - مستويات إدخال السماعات و RCA تسمح بأقصى تعدد في إستعمالات النظام.
- CONTROLS AND THEIR USE
- BEDIENELEMENTE UND IHRE VERWENDUNG
- UTILISATION DES PARA METRES DE CONTROLE
- CONTROLLI ED IL LORO USO
- CONTROLES Y SU USO
- CONTROLES E SEU USO
- ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПОЛЬЗОВАНИЕ ИМИ
- 控制器及其使用方法
- مفاتيح التحكم وإستخدامهم



- ① Kontrollleuchte
Leuchtet, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist.
- ② Frequenz-Regler
Mit diesem Regler wird die Frequenz während der Wiedergabe geändert.
Den Regler nach Wunsch einstellen. (Einstellung von 50 Hz bis 125 Hz möglich.)
- ③ Verstärkungsregler
Mit diesem Schalter wird die Verstärkungspegel eingestellt.
- ④ Phasenschalter
Mit diesem schalter wird die Phase entsprechend dem System ausgewählt.

- ① Témoin d'alimentation
S'allume quand l'appareil fonctionne.
- ② Réglage de la tonalité
Tournez ce bouton pour régler la tonalité.
Positionnez le bouton sur le réglage des graves qui vous plaît réglage est continu entre 50 Hz et 125 Hz.
- ③ Réglage du gain
Permet de régler le niveau du gain.
- ④ Sélection de la phase
Utilisez cet interrupteur pour régler la phase en fonction de votre système.

- ① Indicatore di alimentazione
Si illumina quand l'apparecchio è acceso.
- ② Controllo della frequenza
Girare questo qulsante per cambiare la frequenza durante la riproduzione del suono.
Regolare il pulsante al livello dei bassi della vostra scelta (variabile continuo da 50 Hz a 125 Hz).
- ③ Controllo de guadagno
Usare questo comando per stabilire il livello di guadagno desiderato.
- ④ Interruttore di fase
Usare l'interruttore per selezionare la fase a seconda del sistema.

- ① Indicador de encendido
Se enieinda cuando la unidad está encendida.
- ② Control de frecuencia
Gire esta perilla para cambiar la frecuencia durante la reproducción del sonido.
Ajuste la perilla para ajustar el bajo a elección (variable continuo desde 50 Hz a 125 Hz)
- ③ Control de ganancia
Use esta control para fijar el nivel de ganancia deseada.
- ④ Conmutador de fase
Use el conmutador para seleccionar la fase de acuerdo al sistema.

- ① Indicador de força
Ilumina-se quando a força é ligada.
- ② Controle de frequência
Girar este comando para mudar a frequência durante a reprodução sonora.
Acrete o botão ao ajuste de baixo de sua escolha (continuamente variável de 50 Hz a 125 Hz).
- ③ Controle de amplificação
Use este controle para fixar o nível desejado de amplificação.
- ④ Interruptor de fase
Use o interruptor para selecionar a fase que corresponda ao sistema.

- ① Индикатор питания
Загорается при включении питания.
- ② Регулировка частоты
Поворотом этой ручки во время воспроизведения звука меняется частота.
Ручку устанавливать в положение, соответствующее нужному низкочастотному звучанию (регулируется бесступенчато в интервале 50 Гц к 125 Гц).
- ③ Регулятор усиления
Используется для установки нужного уровня усиления.
- ④ Переключатель фазы
Используется для выбора фазы в зависимости от системы.

- ① 電源指示燈
接通電源時發亮。
- ② 頻率控制
當聲音重複出現時，旋轉此鈕改變頻率。
將此鈕設定在低音音處（在50 Hz到125 Hz之間變化）。
- ③ 增益調節旋鈕
用以設定希望的增益電平。
- ④ 相位開關
用以根據系統選擇相位。

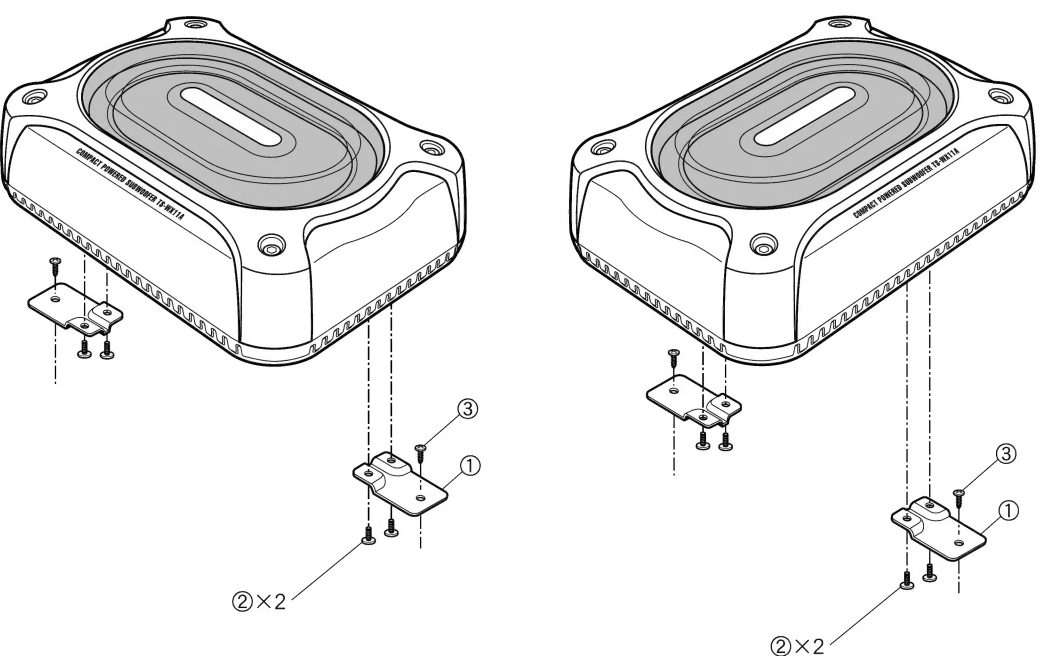
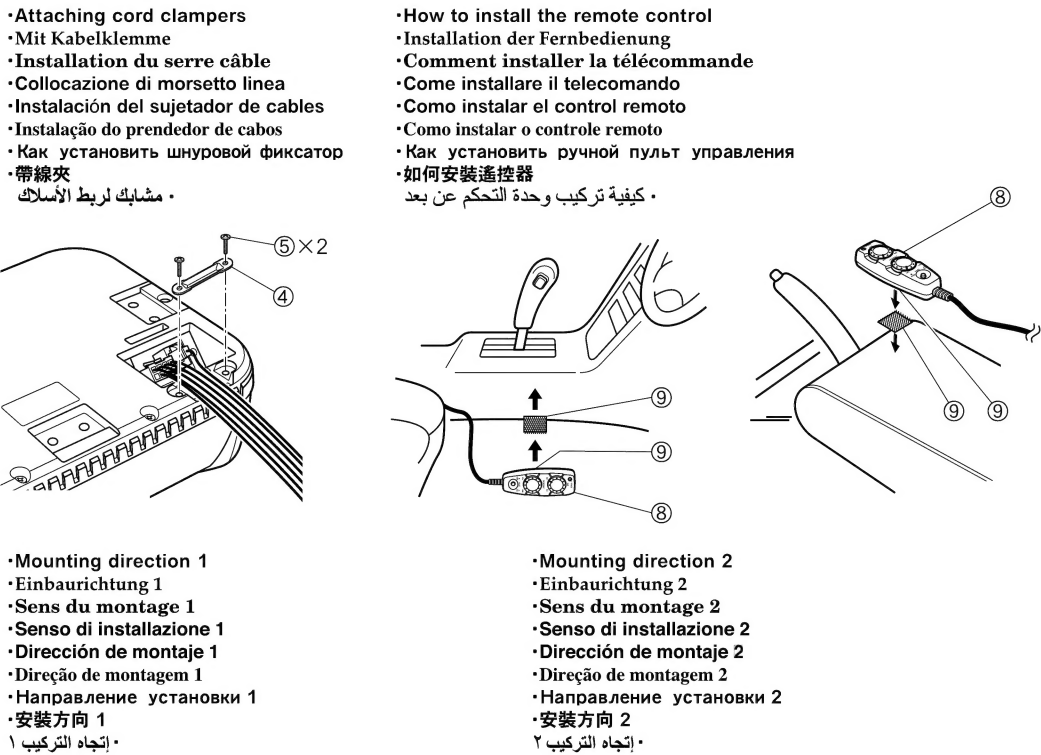
- ① مبین الطاقة
يضيء عند توصيل الطاقة.
- ② التحكم في التردد
قم بإدارة هذا المقبض لتغيير التردد أثناء إعادة إصدار الصوت.
قم بضبط المقبض على وضع الضبط المثالي للصوت للأصوات العميقة المنخفضة (متغير بصفة مستمرة من 5٠ كيلوهرتز حتى ١٢٥ كيلوهرتز).
- ③ التحكم في الكسب
استخدم مفتاح التحكم هذا لضبط مستوى الكسب المطلوب.
- ④ مفتاح الطور
إستخدم المفتاح لاختيار الطور طبقاً للنظام المستخدم.

⚠ تنبيه

- يصل هذا الجهاز على أرضي سالب (-) ١٢ فولت . نرجو التأكد من أن سيارتك ما نفس النوع .
- عند تحديد أسلاك التوصيل والكبلات، ننبه بواسطة كوابل الكبلات و شريط لصق كهربي أو تغليف أليافي منعكش كلما لامسوا حواف حادة . احتفظ بكل التوصيلات بعيداً عن الأسطح أو منافذ التدفق لتبع حدوث قصر .
- إرجع إلى دليل تشغيل أستيريو سيارتك أيقظاً عند تركيب السماعات في سيارتك .
- ملاحظة:
إذا كانت هناك ضوضاء ذات تردد منخفض في الوحدة الرئيسية .
قد يتم تضخيم الضوضاء بواسطة TS-WX11A .

**AMPLIFIED SUBWOOFER
SUBWOOFER AMPLIFICATO
ENCEINTE AMPLIFIÉE D'EXTREME-GRAVE**

- HOW TO INSTALL ●EINBAU ●MODE D'INSTALLATION ●MODO DI INSTALLAZIONE
●INSTALACION ●COMO INSTALAR ●КАК ПОДКЛЮЧИТЬ ●安裝方法 ●كيفية التركيب



- ① _____ ×2
- ② (M5 mm×8 mm) _____ ×4
- ③ (φ 5 mm×18 mm) _____ ×2
- ④ _____ ×1
- ⑤ (M3 mm×8 mm) _____ ×2
- ⑥ 5 m _____ ×1
- ⑦ 5 m _____ ×1
- ⑧ 6 m _____ ×1
- ⑨ _____ ×1

● DATI TECNICI		● SPECIFICAZIONE	
· Caratteristiche del diffusore	.....	· Especificaciones del altavoz	.....
Misura	208 mm × 128 mm	Tamaño	208 mm × 128 mm
	Alta cedevolezza, profilo antirimbante		Alta elasticidad, borde laminado
	Bobina di voce resistente al calore		Bobina de voz resistente al calor
	Magnete allo stronzio : 590 g		Ímán de estroncio : 590 g
· Amplificatore		· Amplificador	
Uscita di potenza mass	150 W (80 Hz. 35 % THD)	Potencia máx. de salida	150 W (80 Hz. 35 % THD)
Alimentazione in uscita DIN (DIN 45324, 80 Hz, 2.0 Q±B=14.4 V)	.....	Energía de salida DIN (DIN 45324, 80 Hz, 2.0 Q±B=14.4 V)	.....
	70 W	NIVEL DE ENTRADA (a ganancia máxima)	70 W
LIVELLO DI INGRESSO (al guadagno mass.)		(RCA)	100 mV+100 mV/20 K
	(RCA) 100 mV+100 mV/20 K	(Linea de altavoz)	2 V+2 V/5 K
	(Linea degli altoparlanti) 2 V+2 V/5 K		
Fonte dell'alimentazione	CC14.4 V (10.8 V a 15.6 V ammissibile)	Fuente de alimentación	~14.4 V C.C. (10.8 V a 15.6 V permisible)
Consumo di corrente massio	..... 7 A	Consumo de corriente máximo	..... 7 A
Messa alla massa	Messa alla massa negativa	Puesta a tierra	Tierra negativa
Sistema altoparlante	..... Tipo sigillato	· Sistema de altavoces	..... Tipo sellado
· Materiale mobiletto contenitore	.....	· Material del gabinete	..... Resina compuesta de alta densidad
	Composto in resina ad alta densità	Sensibilidad	101 dB (para automóviles, vanguardia de utilidad para deportes de tipo de apoyo.)
Sensibilità	101 dB (in automobile, tipo SUV)	· Tamaño	280 mm (An) × 200 mm (Pr) × 80 mm (Al)
Dimensioni	280 mm (L) × 200 mm (P) × 80 mm (A)	· Peso (incluyendo accesorios)	3.42 kg
· Peso (comprensivo degli accessori)	..... 3.42 kg	· Peso bruto (incluyendo embalaje)	3.77 kg
· Peso lordo (comprensivo dell'imballaggio)	..... 3.77 kg		

Nota: Le specificazioni ed design sono soggetti a delle modificazioni senza avviso per miglioramenti.

- ## ● CARACTERISTIQUES
- Specifications des haut-parleurs

Diamètre	208 mm × 128 mm
Grande élasticité acoustique, bord arrondi	
Bobine mobile résistante à la chaleur	
Aiment au strontium : 590 g	
 - Amplificateur

Sortie de puissance maxi	150 W (80 Hz, 35 % THD)
Puissance de sortie DIN (DIN 45324, 80 Hz, 2,0 Ω+B=14,4 V)	70 W
 - NIVEAU D'ENTREE (al Calw Max.)

(RCA)	100 mV+100 mV/20 kΩ
(Prise du haut-parleur)	2 V+2 V/5 kΩ
 - Alimentation
 14,4 V CC (tolérance de 10,8 V à 15,6 V) |
 - Consommation maximale de courant
 7 A |
 - Masse
 Pôle moins |
 - Système de haut-parleur
 Type HERMETIQUE |
 - Matière du coffret
 Résine mixte haute densité |
 - Sensibilité
 101 dB/Dans une voiture tout-terrain |
 - Dimensions
 280 mm (L) × 200 mm (P) × 80 mm (H) |
 - Poids (y compris pièces accessoires)
 3,42 kg |
 - Poids brut (y compris emballage)
 3,77 kg |
- Remarque:**
 Suite aux améliorations apportées à ces équipements, leurs caractéristiques et leur conception peuvent être sujettes à modification sans préavis.

- 規格**
- 揚聲器規格
- | | |
|--------|---------------|
| 尺寸 | 208 毫米×128 毫米 |
| 高聲性、消透 | 耐熱音圈 |
| 總阻抗 | 590 克 |
- 放大器
- | | |
|---|-------------------------------------|
| 最大功率輸出 | 150 伏特 (80 赫茲, 35 %THD) |
| DIN輸出 (DIN45324, 80 赫茲, 2.0 歐姆+ B = 1.4 伏特) | 70 瓦特 |
| 輸入電平 (於最大增益) | 150 伏特 (先於 1.0 伏特) |
| (RCA) | 100 毫伏特 + 100 毫伏特 / 20 千歐姆 |
| 揚聲器線路 | 2 伏特 + 2 伏特 / 5 千歐姆 |
| 電源 | 直流 14.4 伏特 (先於 10.8 伏特) |
| 最大電流消耗 | 1.8 安培 |
| 接地 | 7 安培 |
| 揚聲器系統 | 密封型 |
| 音質材料 | 高密度亞美特樹脂 |
| 音源接頭 | 101 分貝 (在庫內, SVT型) |
| 外形尺寸 | 280 毫米 (寬) × 106 毫米 (高) × 88 毫米 (深) |
| 重量 (包括附件) | 3.42 公斤 |
| 毛重 (包括包裝物) | 3.77 公斤 |
- 注意:**
- 產品改進, 規格和設計可能有變更, 恕不另行通知。

- المواصلات
 - مواصلات الساعات
 - المساء
 - الكرم
 - طرق الطرق القصوى
 - قدرة خرج كهربائية DIN 45324 DIN ٥٠٨٢٣١، هرتز، ٤٠٠ أمبير، ١٤ فولت (١٤.٤ فولت) ، ٧٠٠ وات
 - مستوى الإخراج (مع أقصى كسب)
 - (RGA)
 - خط الساعات
 - معاد الطاقة
 - أقصى لارتفاع
 - التردد
 - التوصيل للأرض
 - نظام الساعات
 - مادة الكابينة
 - الحاسبة
 - الحجم
 - الوزن (لأجزاء المنفصلة)
 - الوزن الإجمالي (شامل الخلف)
 - ملحوظة:
 - المواصفات والتصميم هي لغرض إرشادي بدون إشعار بأي عيوب الطول.